

# مقاله‌نویسی به زبان انگلیسی

## (از معرفی قسمتهای مقاله تا اصطلاحات کاربردی)

(بر اساس بانک اصطلاحات مقاله‌نویسی دانشگاه منچستر)

شامل:

- اصول نگارش مقاله در سطح نمایه‌های ISI و ISC و پایان‌نامه‌های کارشناسی ارشد و دکتری
- آشنایی با بخش‌های مختلف مقالات علمی
- عبارتهای کاربردی و کلیدی برای نوشتن هر یک از بخش‌های مقاله
- نامه و ایمیل به مجلات و ژورنال‌های علمی

قابل استفاده عموم اساتید هیئت علمی و دانشجویان تحصیلات تکمیلی

(ارشد و دکتری)

تألیف و گردآوری:

دکتر رضا خیرآبادی

(دانشیار سازمان پژوهش و برنامه‌ریزی آموزشی)

سیما بهمنی

ویراستار علمی: سمیرا بهمنی

سرشناسه: خیرآبادی، رضا، ۱۳۵۸. Kheirabadi, Reza  
عنوان و نام پدیدآور: مقاله‌نویسی به زبان انگلیسی (از معرفی قسمتهای مقاله تا اصطلاحات کاربردی)  
تألیف و گردآوری: رضا خیرآبادی، سیما بهمنی؛ ویراستار علمی: سمیرا بهمنی.  
مشخصات نشر: تهران: کتابخانه فرهنگ، ۱۴۰۰.

مشخصات ظاهری: ۱۹۶ ص.

شابک: 978-964-155-693-0

وضعیت فهرست‌نویسی: فیا

موضوع: زبان انگلیسی -- نگارش علمی و فنی English language -- Technical writing

مقاله‌نویسی Essays -- Authorship

شناسه افزوده: بهمنی، سیما، ۱۳۵۹. بهمنی سمیرا، ۱۳۶۱. ویراستار.

رده‌بندی کنگره: PE۱۴۷۵

رده‌بندی دیویی: ۸۰۸/۰۶۶

شماره کتابشناسی ملی: ۸۴۶۶۲۸۱

## کتابخانه فرهنگ

عنوان: مقاله‌نویسی به زبان انگلیسی (از معرفی قسمتهای مقاله تا اصطلاحات کاربردی)

تألیف و گردآوری: دکتر رضا خیرآبادی، سیما بهمنی

ویراستار: سمیرا بهمنی

ناشر: کتابخانه فرهنگ

تیراژ: ۲۰۰

چاپ اول: ۱۴۰۰

چاپ: دالاهو

صحافی: صالحانی

قیمت: ۵۵۰,۰۰۰ ریال

دفتر مرکزی: تهران، خیابان انقلاب، بین فروردین و اردیبهشت، ساختمان ۱۳۴۸، طبقه چهارم.

کتابخانه فرهنگ: تلفن: ۶۶۴۹۸۹۲۹ - فکس: ۶۶۴۱۲۱۷۱

فروشگاه مرکزی: تهران، خیابان انقلاب، بین فروردین و اردیبهشت، ساختمان ۱۳۴۸، طبقه اول.

کتابخانه فرهنگ: تلفن: ۶۶۴۹۸۹۲۹، فکس: ۶۶۴۱۲۱۷۱

«این اثر، مشمول قانون حمایت مؤلفان و مصنفان و هنرمندان مصوب ۱۳۴۸ است. هرکس تمام یا قسمتی از این اثر را بدون اجازه مؤلف (ناشر) نشر یا پخش یا عرضه کند مورد پیگرد قانونی قرار خواهد گرفت.»

شابک: ۹۷۸-۹۶۴-۱۵۵-۶۹۳-۰

ISBN: 978-964-155-693-0

## مقدمه:

همه اساتید عضو هیئت علمی و دانشجویان مقاطع مختلف تحصیلات تکمیلی نیاز به نوشتن مقاله به زبان انگلیسی را به خوبی احساس کرده و می‌کوشند سطح زبان انگلیسی کاربردی خود در این بخش را تقویت کنند؛ اما از آن جا که ضعف مهارت‌های نوشتاری در بین دانشجویان کشور ما بسیار بنیادی و ریشه‌دار است تنها عده معدودی از دانشجویان مقاطع کارشناسی ارشد و دکتری اعتماد به نفس و توان نوشتن مقاله یا حتی چکیده مقاله یا پایان‌نامه خود به زبان انگلیسی را دارند و این ضعف بزرگ در شرایط مختلف ایشان را آزار می‌دهد و سبب می‌شود گروه وسیعی از فرهیختگان کشورمان از حضور در مجامع علمی بین‌المللی محروم بمانند و نوشتن یک مقاله بین‌المللی برای ایشان آرزوی تحقق نیافتنی بنماید. نگارش مقالات علمی پژوهشی از جنبه‌های متعدد حائز اهمیت است. در وهله اول باعث می‌شود حاصل پژوهش یک محقق یا یک تیم پژوهشگر، ثبت شده و به همگان عرضه شود. همچنین، تألیف مقالات برای هر پژوهشگری در مقاطع تحصیلات تکمیلی دارای امتیازات علمی قابل توجهی است. یکی از مهم‌ترین عوامل موفقیت در مصاحبه‌های دکتری داشتن مقالات علمی پژوهشی داخلی و بین‌المللی است.

دانشجویان کارشناسی ارشد هم در صورت داشتن مقاله، بخشی از نمره دفاع خود را دریافت می‌کنند. دانشجویان دکتری هم برای گرفتن مجوز دفاع و در مراحل بعدی، برای طی نمودن فرایند جذب هیأت علمی به نگارش مقاله نیاز دارند. از این رو بر آن شدیم در کتاب حاضر به اختصار اما به شیوه‌ای کاملاً کاربردی روش نوشتن بخش‌های مختلف یک مقاله علمی پژوهشی به زبان انگلیسی را برای طیف وسیع اعضای هیئت علمی و دانشجویان مقاطع مختلف تحصیلات تکمیلی، بیان کنیم.

البته نوشتن مقاله در هر یک از رشته‌های تخصصی دارای زبان و اصطلاحات مخصوص آن رشته است اما برخی اصول رایج و پذیرفته شده در مجلات و محافل علمی بین‌المللی وجود دارد که عدم اطلاع از آن‌ها به زبان دانشجویان و علاقه‌مندان حضور در آن محافل خواهد بود. بسیاری از دانشجویان ما تجربه رد شدن مقالات خود به علت ضعف در زبان انگلیسی و عدم رعایت قالب علمی مقاله‌نویسی را داشته‌اند. این کتاب بر آن است تا به نیاز شما عزیزان پاسخ گوید و سبب شود مقالات علمی بهتر و منسجم‌تری را بنویسید و برای نوشتن مقالات یا چکیده‌های مقالات خود نیازمند دیگران نباشید. مبنای علمی کتاب حاضر «بانک اصطلاحات آکادمیک دانشگاه منچستر انگلستان» می‌باشد. همانطور که می‌دانید دانشگاه منچستر در زمینه آموزش زبان تخصصی نگارش آکادمیک و مقاله‌نویسی بسیار صاحب نام و معتبر است و بانک اصطلاحات آکادمیک این دانشگاه، از بین هزاران مقاله علمی، بهترین و

کاربردی ترین اصطلاحات را گزینش و ارائه می‌نماید تا نویسندگان مختلف در سراسر جهان با الگو قرار دادن این اصطلاحات در هنگام نوشتن مقاله یا سخنرانی‌های علمی، با سرعت و صحت بیشتری مطالب خود را ارائه نمایند. البته در تصنیف این کتاب از منابع علمی دیگری نیز بهره گرفتیم که همگی از معتبرترین و جدیدترین کتابهای دانشگاهی در زمینه مورد نظر می‌باشند. منطبق اصلی بانک اصطلاحات و جملات این گونه است که شما برای نوشتن یک مفهوم خاص اگر پنج تا شش جمله مناسب و صحیح در اختیار داشته باشید، به سرعت می‌توانید مقاله خود را تدوین و ارسال نمایید. مثلاً برای بخش پیشینه تحقیق، جملات پرکاربردی مانند:

"پژوهش‌های بسیاری درباره نقش .... بر .... انجام شده که تائیدکننده فرضیه‌های تحقیق حاضر می‌باشند."

با دانستن چند جمله که این مفهوم را بیان کند، شما می‌توانید به سرعت یک ساختار مناسب را انتخاب کنید و با پر کردن جاهای خالی بر اساس اطلاعات پژوهش خود، این بخش از پژوهش را تکمیل نمایید. ساختارها و عبارت‌های معرفی کننده در این کتاب، برای تمام رشته‌های علوم انسانی و علوم پایه و تجربی قابل استفاده است و ماهیت آنها به گونه‌ای است که جدا از رشته‌های خاص، قابل استفاده برای عموم دانشگاهیان باشند. در ضمن این عبارت‌ها به لحاظ حجم و عمومیت محتوا، به گونه‌ای هستند که به هیچ وجه مصداق سرقت علمی محسوب نمی‌شوند و به هر تعداد که در مقاله‌تان از آنها استفاده کنید، جای هیچ نگرانی از این بابت نیست.

کوشیده‌ایم هر بخش از کتاب را با مثال‌ها و نمونه‌های ملموس و کاربردی همراه کنیم تا در پایان مطالعه کتاب، مهارت مقاله‌نویسی شما عزیزان به شیوه کاربردی تقویت شود و اعتماد به نفس ارسال مقاله به ژورنال‌های آکادمیک و ایراد سخنرانی در مجامع و محافل علمی در شما عزیزان افزایش پیدا کند. بی‌شک نظرات و انتقادات شما ما را در نگاشت‌های بعدی این اثر بسیار یاری خواهد رساند؛ از این‌رو خواهشمندیم نظرات ارزشمند خود را به نشانی پست الکترونیکی [rkheirabadi@gmail.com](mailto:rkheirabadi@gmail.com) ارسال فرمایید.

با آرزوی سربلندی و موفقیت روزافزون دانش پژوهان ایران عزیز

رضا خیرآبادی - سیما بهمنی

خرداد ماه ۱۴۰۰

# فهرست مطالب

صفحه

عنوان

|     |                                                                                           |
|-----|-------------------------------------------------------------------------------------------|
| ۷   | فصل نخست: معرفی اجزای مقاله علمی پژوهشی                                                   |
| ۹   | الف. انواع مجلات                                                                          |
| ۹   | ب. نمایه ISI و ISC چیست و تفاوت آنها کدام است؟                                            |
| ۱۰  | ج. منظور از وابستگی علمی یا سازمانی چیست؟                                                 |
| ۱۰  | د. شاخص h-index چیست؟                                                                     |
| ۱۱  | هـ. اجزاء و قسمت‌های یک مقاله                                                             |
| ۱۲  | فصل دوم: قسمت‌های مختلف مقاله‌نویسی از مقدمه تا نتیجه                                     |
| ۱۳  | الف. مقدمه‌نویسی                                                                          |
| ۳۲  | ب. اشاره به پیشینه تحقیق                                                                  |
| ۵۰  | ج. توصیف روش انجام پژوهش                                                                  |
| ۶۱  | د. گزارش نتایج                                                                            |
| ۷۲  | هـ. بحث در مورد یافته‌ها                                                                  |
| ۸۴  | و. نوشتن بخش نتیجه‌گیری                                                                   |
| ۹۶  | فصل سوم: آیین رسمی نگارش متون دانشگاهی                                                    |
| ۹۷  | الف. داشتن نگاه انتقادی                                                                   |
| ۱۰۵ | ب. محتاط بودن                                                                             |
| ۱۱۱ | ج. دسته‌بندی و فهرست نمودن                                                                |
| ۱۱۵ | د. مقایسه و تقابل                                                                         |
| ۱۲۰ | هـ. تعریف واژگان                                                                          |
| ۱۲۵ | و. توصیف نمودارها و طرح‌ها                                                                |
| ۱۲۶ | ز. توصیف مقادیر                                                                           |
| ۱۳۰ | ح. توضیح دلایل                                                                            |
| ۱۳۴ | ط. ارائه مثال‌هایی جهت تأیید                                                              |
| ۱۳۸ | ی. علامت‌گذاری                                                                            |
| ۱۴۳ | ک. نوشتن در مورد گذشته                                                                    |
| ۱۴۸ | فصل چهارم: نکاتی در مورد نگارش متون علمی                                                  |
| ۱۴۹ | الف. نکاتی درباره سبک نگارش متون علمی                                                     |
| ۱۵۳ | ب. نکته‌ای درباره کلماتی که معمولاً گیج‌کننده هستند                                       |
| ۱۵۵ | ج. نکاتی درباره تفاوت‌های موجود در املاي برخی واژگان بریتانیایی (British) و آمریکایی (US) |